



CAR SECURITY

MANUALE INSTALLAZIONE GLOBE 3900
MANUEL D'INSTALLATION GLOBE 3900

06DE1650A 05-01

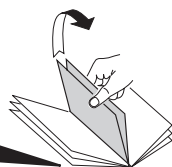
DELTA ELETTRONICA s.p.a.
via Astico 41 - 21100 VARESE - ITALY
www.cobra.it

CAR SECURITY



CAR SECURITY

TOGLIERE LA PARTE CENTRALE CONTENENTE GLI SCHEMI ELETTRICI DI MONTAGGIO.
ENLEVER LA PARTIE CENTRALE CONTENANT LES SCHEMAS ELECTRIQUES DE MONTAGE





CAR SECURITY

CARATTERISTICHE TECNICHE DEL SISTEMA

Tensione di alimentazione nominale	12VDC
Tensione di esercizio	9/16VDC
Consumo per configurazione standard (allarme con sensore ultrasuoni, arresto motore e LED) a 12 VDC	
- disinserito	< 9 mA
- inserito	< 16 mA
Temperatura d'esercizio allarme	-40/+105 °C
Potenza acustica	>115 dB(A) a 1 m

CARACTERISTIQUES

Tension d'alimentation nominale	12VDC
Tension de fonctionnement	9/16VDC
Consommation pour une configuration standard (LED, ultrasons, coupure moteur) à 12VDC	
- hors veille	< 9 mA
- en veille	< 16 mA
Température de fonctionnement de la sirène	-40/+105 °C
Puissance acoustique	>105 dB(A) à 1m

Il sistema é conforme alle seguenti regolamentazioni
Le système est conforme aux réglementations suivantes:

DIRETTIVE EUROPEE / EUROPEAN DIRECTIVES

Commission Directive 95/56/EC of 8 November 1995
Commission Directive 95/54/EC of 31 October 1995
Commission Directive 89/336 /EEC of 3 May 1989

CAR SECURITY



CONTENUTO DEL KIT CONTENU DU KIT

	AB 3968	AB 3963	AB 3961
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓



INTRODUZIONE

Questo manuale contiene tutte le informazioni relative alle operazioni che sono richieste per installare il sistema di allarme e per configurarlo come richiesto dal cliente e/o dalle disposizioni normative del Vostro Paese. Per la descrizione delle singole funzioni fare riferimento al manuale utente. Dovrà essere Vostra cura indicare sul manuale utente la programmazione eseguita.

Ribadiamo che la descrizione delle singole funzioni è riportata nel manuale utente, mentre in questo manuale sono riportate alcune note cui fare riferimento durante l'installazione.

Elenco delle funzioni standard (non programmabili)

Di seguito sono elencate le caratteristiche funzionali principali dell'allarme, che non è possibile attivare/disattivare e personalizzare.

- Inserimento/disinserimento per mezzo di radiocomandi a codice dinamico.
- Protezione volumetrica dell'abitacolo con sensore ad ultrasuoni che non necessita di regolazioni della sensibilità.
- Protezione perimetrica. Ad allarme inserito, dopo 40 s, la sirena suona se una porta, il cofano o il baule viene aperto.
- Protezione da tentativi di avviamento. Ad allarme inserito il motore è bloccato ed il tentativo di avviamento genera allarme.
- Quando si verifica un allarme la sirena suona per 30 s ad una potenza maggiore di 115 dB (@ 1 m). Gli indicatori di direzione lampeggiano.
- Comando del sistema originale di chiusura centralizzata di porte e baule.
- LED di indicazione dello stato del sistema con funzione di memoria avvenuti allarmi
- Segnalazione batteria del radiocomando scarica
- Un circuito di sicurezza impedisce l'inserimento del sistema a motore in moto.
- Allarme panico
- Esclusione ultrasuoni e/o di un eventuale sensore esterno da radiocomando
- Autoapprendimento di radiocomandi
- Disinserimento di emergenza con pin-code
- Protezione taglio cavi
- Funzione garage

Elenco delle funzioni base (programmabili)

Sono le funzioni che richiedono di essere programmate in funzione del modello di vettura e delle modalità di funzionamento dell'allarme desiderate.

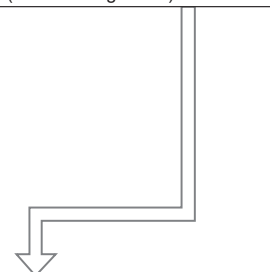
Fate riferimento alla TABELLA FUNZIONI BASE delle tavole di programmazione.

- Tempo chiusure centralizzate
- Chiusura vetri confort controllata
- Segnalazione porte/cofano/baule aperti
- Blinker inserimento/disinserimento
- Inserimento automatico allarme
- Inserimento automatico antiavviamento
- Allarme antiavviamento



TEST DE BON FONCTIONNEMENT DU DETECTEUR A ULTRASONS (S'IL EST PREVU)

Effectuer les contrôles dans la séquence indiquée. Les opérations d'essai doivent être effectuées **dans les 40 s.** d'inhibition. Après quoi il y aura une situation d'alarme (sirène et clignotant).



Appuyez sur la touche "A" de la radiocommande. Vérifiez qu'il n'y a aucun objet en mouvement dans l'habitacle.
Fermez les portes, le capot, le coffre et descendez de 10 cm les deux vitres du même côté.

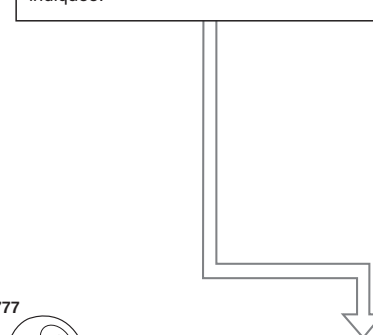
Agitez une main à travers la vitre ouverte, à la hauteur des appuis-tête avant.
Si l'indicateur à LED clignote rapidement, le détecteur est en train de fonctionner correctement.

Désactivez l'alarme en appuyant sur la touche "A" de la radiocommande et fermez les vitres.

Activez l'alarme au moyen du bouton "A" et puis tapotez avec le paume de la main sur toutes les vitres. L'indicateur à LED doit rester allumé de manière fixe.

TEST DE FONCTIONNEMENT DE LA PROTECTION PERIMETRIQUE

Effectuer les contrôles dans la séquence indiquée.



Appuyez sur la touche "A" de la radiocommande pour activer l'alarme. Les indicateurs de direction clignotent deux fois et le buzzer émet deux signaux sonores (s'il est activé). Les portes sont verrouillées. La LED clignote.

Attendez 40 s.
Ouvrez une porte avec la clé. La sirène sonne et les indicateurs de direction clignotent.
Fermez la porte.
Arrêtez la sirène au moyen de la touche "A" de la radiocommande.

Répétez l'essai sur les autres portes reliées, le capot et le coffre.

Désactivez l'alarme en appuyant sur le bouton "A" de la radiocommande. Les indicateurs de direction clignotent 4 fois (mémoire d'alarme). Les portes s'ouvrent et la LED clignote en indiquant la cause de l'alarme.



CAR SECURITY

ATTENTION!

Si vous avez perdu les deux radiocommandes, la procédure est la suivante :

- A. Désactivez le système en introduisant le code PIN.
- B. Coupez l'alimentation au système d'alarme (débranchez le connecteur de la centrale).
- C. Ouvrez une porte et le capot.
- D. Etablissez le contact.
- E. Remettez sous tension.
- F. Tapez le code PIN.
- G. Un clignotement long de l'indicateur à LED confirme que le code est correct.
- H. Après environ 5 secondes l'indicateur à LED commence à clignoter pour signaler que vous êtes en procédure d'auto-apprentissage.
- I. Répétez les opérations 7-8-9 de la procédure d'association pour toutes les radiocommandes que vous voulez associer.

Nota: Quand vous associez une nouvelle radiocommande, le système met automatiquement hors service les radiocommandes utilisées auparavant. Pour les maintenir en service, vous devrez les associer de nouveau. Le système peut mémoriser un maximum de 4 radiocommandes.

CONNEXION DU DETECTEUR DE VITESSE/SIGNAL DE TACHYGRAPHE

La fréquence du signal de tachygraphe est proportionnelle à la vitesse de marche (normalement un signal avec forme d'onde rectangulaire et $f_{max} = 4 \text{ KHz}$).

Si la fonction activée l'exige, le signal de tachygraphe doit être relié au fil ROSE / NOIR de l'alarme. Sur certaines voitures le signal doit être prélevé directement par l'instrument combiné. Le signal ne doit pas être prélevé d'appareils de commande du système ABS ou de circuits de contrôle pour ne pas compromettre le fonctionnement et la sécurité du véhicule.

CONNEXION DES VERROUILLAGES CENTRALISES

Les alarmes sont fournies avec différentes configurations de sortie pour le contrôle des verrouillages centralisés: 2 fils, 3 fils, 6 fils. Les schémas d'application figurent dans les pages centrales.

CAR SECURITY



Elenco delle funzioni avanzate (programmabili)

Sono funzioni particolari che richiedono di essere programmate secondo le modalità di funzionamento dell'allarme desiderate.

Fate riferimento alla TABELLA FUNZIONI AVANZATE delle tavole di programmazione.

- Antidistrazione immobilizzatore
- Antidistrazione allarme
- Chiusura porte da antidistrazione allarme
- Autolock - blocco automatico porte
- Autolock - selezione modalità blocco automatico porte
- Antirapina automatica
- Antirapina volontaria
- Blocco motore antirapina controllato da sensore di movimento

Elenco delle funzioni di selezione avvisatore acustico

Si può selezionare uno dei quattro suoni sirena:

- Monotonale fissa
- Monotonale alternata
- Bitonale
- Con segnale modulato in frequenza

Fate riferimento alla TABELLA SIRENE delle tavole di programmazione.

FUNZIONALITA' DEI PULSANTI DEL RADIOCOMANDO

Pulsante A Inserisce/disinserisce l'allarme e l'immobilizzatore, consente l'accesso alla programmazione. In fase di programmazione seleziona la linea e aumenta il volume del buzzer.

Pulsante B Panico, attiva/disattiva antirapina volontaria, disattiva l'immobilizzatore, esclude l'ingresso volumetrico e l'ingresso sensori supplementari. In fase di programmazione attiva/disattiva la funzione e diminuisce il volume del buzzer.

ATTENZIONE!

Questo prodotto è configurato per soddisfare i requisiti della Direttiva Europea per i sistemi di allarme. L'utilizzazione della funzione buzzer è consentita solo per i mercati extra CE. L'attivazione invalida l'omologazione.

Prima di iniziare l'installazione scollegare il cavo negativo dalla batteria e ricollegarlo solo ad installazione ultimata.

Questo sistema è compatibile con veicoli a motore che abbiano batteria a 12 V con negativo a massa.



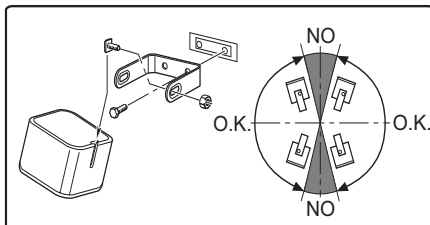
CAR SECURITY

POSIZIONAMENTO DEGLI ELEMENTI DEL SISTEMA

Tutti gli elementi del sistema devono essere posti in posizioni difficilmente accessibili e lontane da fonti di calore.

Allarme

Da fissare all'interno del vano motore avendo cura di orientarlo come indicato.



Sensore volumetrico ad ultrasuoni (se previsto)

Le testine possono essere installate alla base (abitacoli di dimensione ridotte) oppure sulla parte alta dei montanti del parabrezza anteriore o del lunotto posteriore, avendo cura che non vengano coperte quando le alette parasole sono abbassate. Nel caso la vettura sia dotata di tetto apribile non è consigliabile installare le testine sul piano del cruscotto ma è preferibile la parte alta dei montanti.

Determinare il corretto orientamento delle testine durante l'esecuzione del test funzionale del sistema.

Questo allarme incorpora un sensore che non richiede alcuna regolazione. Si adatta ad ogni tipo di vettura indipendentemente dalla volumetria dell'abitacolo.

Sensore di rottura vetri (se previsto)

Si raccomanda di posizionare il relativo microfono in posizione centrale della vettura, meglio se sul cruscotto orientato verso il lunotto posteriore. Questo posizionamento consente di ottenere una sensibilità uniforme. Il sensore può essere utilizzato anche in combinazione con il sensore volumetrico ad ultrasuoni. Per le diverse modalità di collegamento riferirsi ai disegni inseriti al centro del manuale.

Pulsante cofano

L'installazione del pulsante è indispensabile per consentire l'accesso alle procedure di programmazione dell'allarme e autoapprendimento dei radiocomandi.

Ad installazione ultimata controllare che il pulsante sia premuto dal cofano per almeno 5 mm. Controllare che il pulsante non vada a premere su pannelli fonoassorbenti o sulla lamiera esterna della carrozzeria, poiché questi materiali potrebbero deformarsi nel tempo e causare falsi allarmi con i cambi di temperatura.

CAR SECURITY



Activation / désactivation d'une fonction

Dès que vous êtes dans les tableaux des fonctions de base ou des fonctions avancées, appuyez sur la touche "A" de la radiocommande et sélectionnez le numéro de ligne qui correspond à la fonction que vous voulez activer / désactiver. Le clignotement rapide indiquera que la fonction est désactivée, le clignotement lent indiquera qu'elle est activée ; le nombre de clignotements correspond au numéro de ligne du tableau des fonctions que vous avez sélectionné.

Pour activer / désactiver une fonction, appuyez sur la touche "B" de la radiocommande.

Dans la même page il est possible d'activer plusieurs fonctions en même temps. L'activation d'une fonction ne désactive pas automatiquement les autres.

En fermant le capot, le système signale par un clignotement de 3 s. des indicateurs de direction que vous avez quitté la procédure de programmation.

Consultez la page 21 où vous trouverez un guide rapide de programmation.

PROCEDURE D'ASSOCIATION DE NOUVELLES RADIOCOMMANDES (AUTO-APPRENTISSAGE)

Si vous perdez une radiocommande ou si elle ne fonctionne pas correctement, vous pourrez les remplacer en toute sécurité car cette opération n'est permise que dans des conditions particulières. Si vous avez au moins une radiocommande et qu'elle fonctionne correctement, procédez de la manière suivante:

1. Désactivez le système.
2. Ouvrez une porte et le capot.
3. Etablissez le contact.
4. Appuyez sur la touche «A» de la radiocommande jusqu'à ce que les indicateurs de direction clignotent.
5. Enregistrez le code PIN.
6. Le système confirme que vous avez activé la procédure d'auto-apprentissage par un autre clignotement long des indicateurs de direction et l'allumage fixe de l'indicateur à LED du système d'alarme.
7. Appuyez sur les deux touches de la nouvelle radiocommande jusqu'à ce que l'indicateur à LED de cette dernière cesse de clignoter et s'éteint.
8. Relâchez les touches et vérifiez que l'indicateur de la radiocommande s'allume de manière fixe.
9. Appuyez sur la touche «A» de la radiocommande, vérifiez que l'indicateur à LED de la radiocommande clignote et que celui du panneau de secours s'éteint pendant environ 1 s. Même les indicateurs de direction confirmeront par un bref clignotement la mémorisation de la radiocommande.
10. Répétez les opérations 7-8-9 pour toutes les radiocommandes que vous voulez associer (même la radiocommande qui fonctionnait devra être mémorisée de nouveau).
11. Si vous n'effectuez aucune opération pendant plus de 30 secondes, le système quitte automatiquement la modalité d'apprentissage en le signalant par un clignotement long des indicateurs de direction.
12. Pour quitter la procédure à tout moment, il suffit de couper le contact. Cette opération peut être effectuée à tout moment.



CAR SECURITY

TABLEAU DE LA SIRENE

1 NE PAS UTILISER	-	-
3 SIRENE A UNE TONALITE FIXE	activée	désactivée
4 SIRENE A UNE TONALITE ALTERNEE	activée	désactivée
5 SIRENE A DEUX TONALITES	activée	désactivée
6 SIRENE AVEC SIGNAL MODULE EN FREQUENCE	activée	désactivée

Clignotement long
Clignotement court

PROGRAMMATION DE FABRIQUE

CAR SECURITY



Antenna

Il posizionamento dell'antenna è fondamentale ai fini del buon funzionamento del sistema di radiocomando.

Il cavo non deve essere tagliato, arrotolato, collegato ad altro cavo o alla carrozzeria e deve essere mantenuto separato dal cablaggio. Posizionare l'antenna in modo che sia distante almeno 20 mm. da parti metalliche.

Pannello di emergenza

Da installare sul cruscotto in modo tale che il pulsante sia raggiungibile ed il LED visibile dall'utente e dall'esterno. Infatti oltre ad avere una funzione deterrente il pannello (LED + pulsante) viene utilizzato durante le operazioni di programmazione e per quelle di riconoscimento dell'utente.



CAR SECURITY

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Fare riferimento agli schemi allegati tenendo presente quanto segue:

- Posizionare il cablaggio dell'allarme insieme al cablaggio originale del veicolo.
- La massa deve essere derivata da un punto di massa originale del veicolo.
- Prima di ricollegare la batteria accertarsi che il positivo e il negativo del sistema di allarme siano stati collegati.
- Tutti i cavi collegati a positivo devono essere protetti da un fusibile opportunamente dimensionato e posto vicino al punto di collegamento a positivo (vedi schema principale).

Alcune caratteristiche di funzionamento di questo allarme sono programmabili.

Abbiamo suddiviso le funzioni programmabili nelle seguenti tabelle: buzzer, funzioni base, funzioni avanzate, sirena. Lo stesso criterio di suddivisione delle funzioni è stato utilizzato nel manuale utente.

Regolazione del volume del buzzer

Per regolare il volume del buzzer è necessario entrare in programmazione: il sistema deve essere disinserito, la porta ed il cofano devono essere aperti e il quadro deve essere acceso (+15 presente). Mantenete premuto il tasto 'A' del radiocomando. Se tutte le condizioni sono verificate il LED del pannello di emergenza si accende e dopo 3 s. circa il sistema risponderà con un lampeggio delle frecce per segnalarVi che siete entrati in programmazione nella tabella buzzer. Premendo il tasto 'A' del radiocomando il volume del buzzer aumenta, premendo il tasto 'B' diminuisce.

Chiudendo il cofano si esce dalla programmazione.

COME PROGRAMMARE IL SISTEMA

Per entrare in programmazione è necessario che il sistema sia disinserito, che la porta ed il cofano siano aperti e che il quadro sia acceso (+15 presente). Mantenete premuto il tasto 'A' del radiocomando. Se tutte le condizioni sono verificate il LED del pannello di emergenza si accende e dopo 3 s. circa il sistema risponderà con un lampeggio delle frecce per segnalarVi che siete entrati in programmazione nella tabella buzzer (regolazione volume buzzer). Premete il tasto 'A' del radiocomando per alzare il volume, premete il tasto 'B' del radiocomando per diminuire il volume.

Per passare alla tabella successiva ruotate la chiave quadro in posizione OFF e poi ON.

Il sistema risponderà con due lampeggi delle frecce per segnalarVi che siete nella tabella funzioni base; questa segnalazione verrà emessa ogni 10 s. circa per rammentarVi il numero di pagina in cui siete posizionati.

Per passare alle funzioni avanzate ruotate la chiave quadro in posizione OFF e poi ON. Il sistema confermerà il cambio di tabella tramite il blinker, che lampeggerà tre volte.

Con quattro lampeggi indicherà che siete nella tabella sirena.

CAR SECURITY



TABLEAU DU BUZZER

	Vol +	Vol -
VOLUME BUZZER		

TABLEAU DES FONCTIONS DE BASE

		Clignotement long	Clignotement court
1 TEMPS DE VERROUILLAGE CENTRALISE SELECTION 1	Cf. schémas	activée	désactivée
2 TEMPS DE VERROUILLAGE CENTRALISE SELECTION 2	Cf. schémas	activée	désactivée
3 FERMETURE DES VITRES CONTROLEE		activée	désactivée
4 SIGNALISATION DE PORTES/CAPOT/COFFRE OUVERTS		activée	désactivée
5 CLIGNOTATNT D'ACTIVATION/DISACTIVATION		activée	désactivée
6 ACTIVATION AUTOMATIQUE DE L'ALARME		activée	désactivée
7 ACTIVATION AUTOMATIQUE ANTIDEMARRAGE		activée	désactivée
8 ALARME ANTIDEMARRAGE		activée	désactivée

TABLEAU DES FONCTIONS AVANCEES

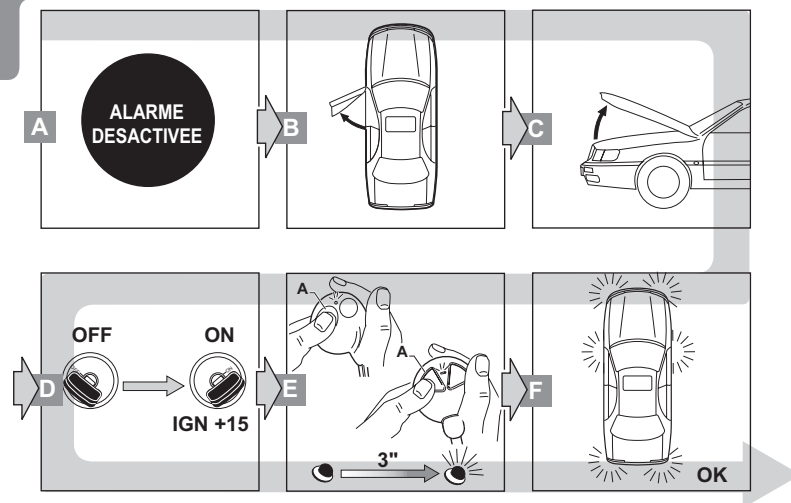
1 ANTIDISTRACTION DISPOSITIF D'IMMOBILISATION		activée	désactivée
2 ANTIDISTRACTION ALARME		activée	désactivée
3 VERROUILLAGE DES PORTES DEPUIS LA FONCTION ANTIDISTRACTION ALARME		activée	désactivée
4 AUTOLOCK - VERROUILLAGE AUTOMATIQUE DES PORTES		activée	désactivée
5 AUTOLOCK - SELECTION MODALITE DE VERROUILLAGE AUTOMATIQUE DES PORTES		temps	vitesse
6 ANTIVOL AUTOMATIQUE		activée	désactivée
7 ANTIVOL VOLONTAIRE		activée	désactivée
8 BLOCAGE MOTEUR ANTIVOL CONTROLE PAR LE DETECTEUR DE DEPLACEMENT		activée	désactivée

PROGRAMMATION DE CONSIGNE

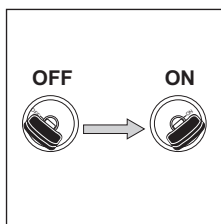


CAR SECURITY

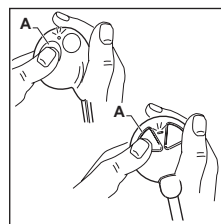
POUR ACCEDER A LA PROGRAMMATION



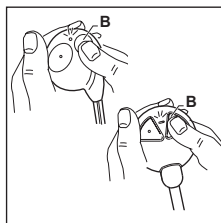
POUR CHANGER DE TABLEAU



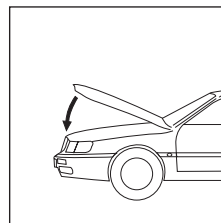
POUR CHANGER DE LIGNE



POUR ACTIVER/DESACTIVER UNE FONCTION



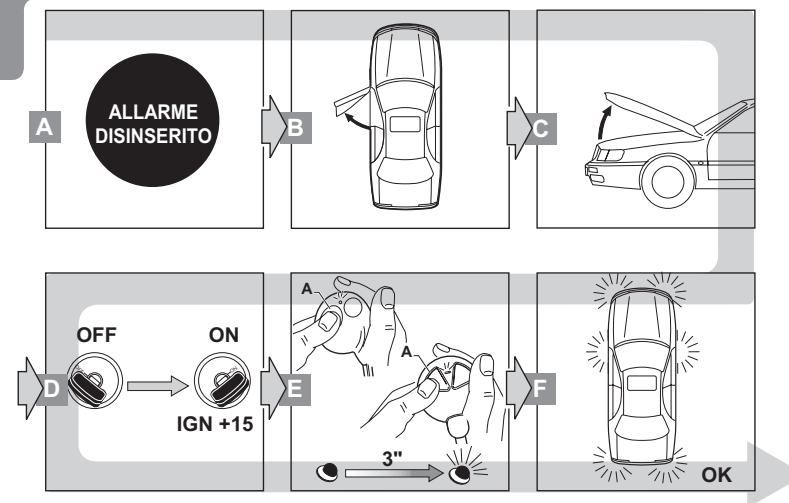
POUR QUITTER



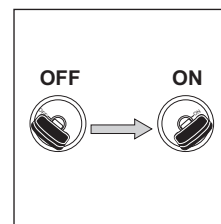
CAR SECURITY



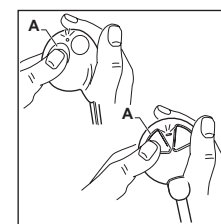
PER ENTRARE IN PROGRAMMAZIONE



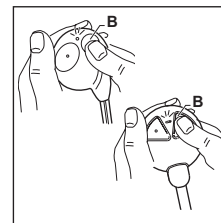
PER CAMBIARE TABELLA



PER CAMBIARE LINEA



PER ATTIVARE / DISATTIVARE UNA FUNZIONE



PER USCIRE

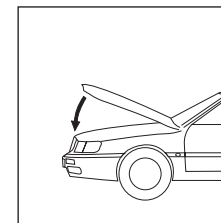




TABELLA BUZZER

VOLUME BUZZER

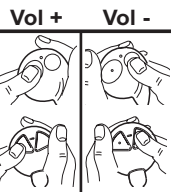


TABELLA FUNZIONI BASE

Lampeggio lungo
Lampeggio corto

	Vedi schemi	attiva	disattiva
1 TEMPO CHIUSURE CENTRALIZZATE SELEZIONE 1	Vedi schemi	attiva	disattiva
2 TEMPO CHIUSURE CENTRALIZZATE SELEZIONE 2	Vedi schemi	attiva	disattiva
3 CHIUSURA VETRI CONFORT CONTROLLATA		attiva	disattiva
4 SEGNALAZIONE PORTE / COFANO / BAULE APERTI		attiva	disattiva
5 BLINKER INSERIMENTO / DISINSERIMENTO		attiva	disattiva
6 INSERIMENTO AUTOMATICO ALLARME		attiva	disattiva
7 INSERIMENTO AUTOMATICO ANTIAPVAMENTO		attiva	disattiva
8 ALLARME ANTIAPVAMENTO		attiva	disattiva

TABELLA FUNZIONI AVANZATE

1 ANTIDISTRAZIONE IMMOBILIZZATORE	attiva	disattiva
2 ANTIDISTRAZIONE ALLARME	attiva	disattiva
3 CHIUSURA PORTE DA ANTIDISTRAZIONE ALLARME	attiva	disattiva
4 AUTOLOCK - BLOCCO AUTOMATICO PORTE	attiva	disattiva
5 AUTOLOCK - SELEZIONE MODALITA' BLOCCO AUTOMATICO PORTE	tempo	velocità
6 ANTIRAPINA AUTOMATICA	attiva	disattiva
7 ANTIRAPINA VOLONTARIA	attiva	disattiva
8 BLOCCO MOTORE ANTIRAPINA CONTROLLATO DA SENSORE DI MOVIMENTO	attiva	disattiva

PROGRAMMAZIONE DI FABBRICA



CONNESSIONI ELETTRICHE

Se rapportare aux schémas électriques annexés pour la réalisation des connexions.

- Mettez en place le câblage d'alarme avec le câblage du véhicule.
- Dérivez la masse d'un point de masse original du véhicule.
- Avant de brancher de nouveau la batterie, assurez-vous que le positif et le négatif du système d'alarme ont été reliés.
- Protégez tous les câbles reliés au positif par un fusible approprié, placé près du point de connexion au positif (cf. schéma principal).

Quelques-unes des caractéristiques de fonctionnement de cette alarme sont programmables. Les fonctions programmables ont été divisées dans les tableaux suivants: buzzer, fonctions de base, fonctions avancées, sirènes. Ce même critère de subdivision des fonctions a été utilisé dans le manuel d'utilisation.

Réglage du volume du buzzer

Pour régler le volume du buzzer il est nécessaire d'entrer en programmation. Le système doit être désactivé, la porte et le capot ouverts et la clé tournée en position de contact (+15 sous tension). Maintenez la touche "A" de la radiocommande enfoncée. Si toutes ces conditions existent, l'indicateur à LED du panneau de secours s'allume. Environ 3 s. après, le système répondra par un clignotement des indicateurs de direction pour signaler que vous êtes en programmation, dans le tableau du buzzer. En appuyant sur la touche "A" de la radiocommande le volume du buzzer augmente; en appuyant sur B le volume diminue. Fermer le capot pour sortir de programmation.

PROGRAMMATION DU SYSTEME

Pour avoir accès à la programmation, le système doit être désactivé, la porte et le capot ouverts et la clé tournée en position de contact (+15 sous tension). Maintenez la touche "A" de la radiocommande enfoncée. Si toutes ces conditions existent, l'indicateur à LED du panneau de secours s'allume. Environ 3 s. après, le système répondra par un clignotement des indicateurs de direction pour signaler que vous êtes en programmation, dans le tableau du buzzer (réglage du volume du buzzer). Appuyez sur la touche "A" de la radiocommande pour augmenter le volume et sur la touche "B" pour le diminuer.

Pour passer au tableau suivant, tournez la clé sur OFF et puis sur ON.

Le système répondra par deux clignotements des indicateurs de direction pour signaler que vous êtes dans le tableau des fonctions de base. Cette signalisation sera émise toutes les 10 s. environ pour vous rappeler le numéro de page dans laquelle vous vous trouvez. Pour passer aux fonctions avancées, tournez la clé de contact sur OFF et puis sur ON. Même dans ce cas le système confirme le changement de tableau par trois clignotements. Quatre clignotements indiqueront que vous êtes dans le tableau des sirènes.



Antenne

La position de l'antenne est fondamentale pour le fonctionnement du système de radiocommande.

Il ne faut pas couper, enrrouler le câble ou le relier à un autre câble ou à la carrosserie. Il doit être maintenu séparé du câblage.

Montez l'antenne à une distance d'au moins 20 mm des parties métalliques.

Panneau de secours

A installer sur le tableau de bord car le bouton doit se trouver dans une position facile et l'indicateur à LED doit être visible même par l'utilisateur. En effet le panneau a une fonction dissuasive (LED + bouton), mais il sert aussi pendant les opérations de programmation et pour celles de reconnaissance de l'utilisateur.



TABELLA SIRENA

1 NON USARE	-	-
3 SIRENA MONOTONALE FISSA	attiva	disattiva
4 SIRENA MONOTONALE ALTERNATA	attiva	disattiva
5 SIRENA BITONALE	attiva	disattiva
6 SIRENA CON SEGNALE MODULATO IN FREQUENZA	attiva	disattiva

Lampeggio lungo
Lampeggio corto

PROGRAMMAZIONE DI FABBRICA



CAR SECURITY

Come attivare/disattivare una funzione

Dopo essere entrati nelle tabelle funzioni base o funzioni avanzate, premete il tasto 'A' del radiocomando e posizionatevi sul numero di linea corrispondente alla funzione che volete attivare/disattivare. Il lampeggio veloce del led indicherà che la funzione è disattiva, il lampeggio lento che è attiva, il numero di lampeggi corrisponde al numero di riga della tabella funzioni che avete selezionato.

Per attivare/disattivare una funzione premete il tasto 'B' del radiocomando.

Nella stessa pagina possono essere attivate più funzioni contemporaneamente. L'attivazione di una funzione non disattiva automaticamente le altre.

Chiudendo il cofano il sistema segnala con un lampeggio di 3 s delle frecce che siete usciti dalla procedura di programmazione.

Fate riferimento a pag. 9 dove troverete una guida rapida per la programmazione.

PROCEDURA DI ABBINAMENTO NUOVI RADIOCOMANDI (AUTOAPPRENDIMENTO)

In caso di smarrimento o di malfunzionamento dei radiocomandi è possibile sostituirli in condizioni di sicurezza (operazione permessa solo in particolari circostanze).

Se siete in possesso di almeno uno dei radiocomandi e questo funziona correttamente, procedere come segue:

1. Disinserire il sistema
2. Aprire una porta ed il cofano
3. Accendere il quadro
4. Tenere premuto il tasto 'A' del radiocomando fino a che non si ottiene un lampeggio degli indicatori di direzione
5. Digitare il PIN code
6. Il sistema conferma che si è entrati in procedura di autoapprendimento con un altro lampeggio lungo degli indicatori di direzione e con l'accensione del LED del sistema in modo fisso.
7. Premere entrambi i tasti del nuovo radiocomando fino a quando il led di quest'ultimo diventa da lampeggiante a spento.
8. Rilasciare i tasti e verificare che il led del radiocomando si accenda in modo fisso
9. Premere il tasto 'A' del radiocomando, verificare che il led del radiocomando lampeggi e che il led del pannello di emergenza si spenga per circa 1 s; anche gli indicatori di direzione emetteranno un breve lampeggio per confermare l'avvenuta memorizzazione del radiocomando.
10. Ripetere i passi 7-8-9 per tutti i radiocomandi che si vogliono abbinare (anche il radiocomando che era già funzionante dovrà essere rimemorizzato)
11. Se non si esegue nessuna operazione per un tempo maggiore di 30 s il sistema esce automaticamente dalla modalità di autoapprendimento segnalandone l'abbandono con un lampeggio lungo degli indicatori di direzione.
12. Per uscire volontariamente dalla procedura è necessario spegnere il quadro. Tale operazione può essere effettuata in qualsiasi momento.

CAR SECURITY

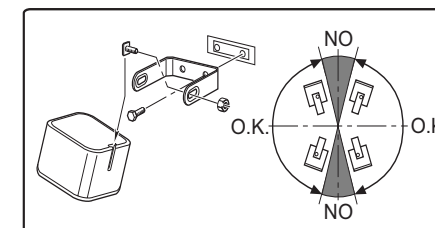


MISE EN PLACE DES ELEMENTS DU SYSTEME

Tous les éléments du système doivent être mis en place dans des endroits difficilement accessibles et loin des sources de chaleur.

Sirène autoalimentée

Dans le compartiment moteur, en l'orientant de la manière indiquée sur la figure ci-contre.



Détecteur à ultrasons (s'il est prévu)

Installez les têtes sur la partie haute des montants du pare-brise avant ou de la lunette arrière, en veillant à ce qu'elles ne soient pas couvertes par les pare-soleil abaissés. Si la voiture a le toit ouvrant, il ne faut pas installer les têtes sur la planche de bord. Vérifiez la bonne orientation des têtes pendant l'exécution du test de fonctionnement du système. Ce système d'alarme monte un détecteur qui n'exige aucun réglage. Il s'adapte à tout type de voiture, quel que soit le volume de l'habitacle.

Détecteur de bris de glace (s'il est prévu)

Nous recommandons de placer le microphone au centre de la voiture, mieux encore sur le tableau de bord en l'orientant vers la lunette arrière. Cette position permet d'obtenir une sensibilité uniforme. Le détecteur peut être utilisé en l'associant au détecteur à ultrasons. Pour les modalités de connexion, veuillez consulter les dessins au centre du manuel.

Bouton du capot

L'installation du bouton est indispensable pour permettre l'accès aux procédures de programmation de l'alarme et l'apprentissage des radiocommandes.

A la fin de l'installation, vérifiez que le capot presse le bouton pour au moins 5 mm. Le bouton ne doit pas appuyer sur les panneaux insonorisants ou sur la tôle extérieure de la carrosserie car ces matériaux pourraient se déformer dans le temps.



CAR SECURITY

Liste des fonctions avancées (programmables)

Ce sont les fonctions qui doivent être programmées suivant les modalités de fonctionnement souhaitées de l'alarme.

Veuillez consulter le TABLEAU DES FONCTIONS AVANCEES de la programmation.

- Antidistraktion dispositif d'immobilisation.
- Antidistraktion alarme.
- Fermeture des portes par la fonction antidistraktion alarme.
- Autolock - verrouillage automatique des portes.
- Autolock - sélection des modalités de verrouillage automatique des portes.
- Antivol automatique.
- Antivol volontaire.
- Blocage moteur antivol contrôlé par le détecteur de déplacement.

Liste des fonctions de sélection avertisseur sonore

On peut configurer la sortie de commande de l'avertisseur sonore de manière à pouvoir relier un klaxon (sortie intermittente) ou sélectionner un des quatre sons de la sirène.

- Une seule tonalité fixe.
- Une seule tonalité alternée.
- Deux tonalités.
- Avec signal modulé en fréquence.

Veuillez consulter le TABLEAU DES SIRENES de la programmation.

FONCTIONS DES TOUCHES DE LA RADIOCOMMANDE

Touche A : active/désactive l'alarme et le dispositif d'immobilisation, permet l'accès à la programmation, sélectionne la ligne et augmente le volume du buzzer dans les tableaux de programmation.

Touche B : Panique, active et désactive l'antivol volontaire, désactive le dispositif d'immobilisation, exclut l'entrée ultrasons et l'entrée des détecteurs supplémentaires, active / désactive la fonction et diminue le volume du buzzer dans les tableaux de programmation.

ATTENTION !

Ce produit est configuré pour satisfaire les exigences de la Directive Européenne pour les systèmes d'alarme. L'utilisation de la fonction buzzer n'est admise que pour les marchés hors de l'Union européenne.

Son activation invalide l'homologation.

Avant de commencer l'installation, débranchez le câble négatif de la batterie ; branchez-le de nouveau seulement à la fin de l'installation.

Ce système est compatible avec les véhicules automobiles ayant une batterie de 12 V avec négatif à la masse.

CAR SECURITY



ATTENZIONE!

Nel caso siano stati smarriti entrambi i radiocomandi procedere come segue:

- Disinserire il sistema inserendo il PIN code
- Togliere alimentazione al sistema (scollegare il connettore dalla centralina)
- Aprire una porta ed il cofano.
- Accendere il quadro
- Ricollegare l'alimentazione.
- Digitare il PIN code
- Con un lampeggio lungo il led conferma che il codice inserito è corretto.
- Dopo circa 5 s il led diventa fisso segnalando che si è entrati nella procedura di autoapprendimento.
- Ripetere i passi 7-8-9 della procedura di abbinamento nuovi radiocomandi per tutti i trasmettitori da abbinare.

Nota: Quando si abbina un nuovo radiocomando il sistema mette automaticamente fuori uso quelli precedentemente utilizzati. Per mantenerne la funzionalità dovranno essere abbinati nuovamente. Il sistema può memorizzare fino ad un massimo di 4 radiocomandi.

COLLEGAMENTO DEL SENSORE DI MOVIMENTO/SEGNALE DI ODOMETRO

Il segnale di odometro è un segnale la cui frequenza è proporzionale alla velocità di marcia (normalmente segnale con forma rettangolare e $f_{max} = 4 \text{ KHz}$)

Se la funzione attivata lo richiede il segnale di odometro deve essere collegato al filo ROSA/NERO dell'allarme. In alcune vetture il segnale deve essere prelevato direttamente dallo strumento combinato. Il segnale non deve essere prelevato da apparecchi di comando del sistema ABS o da circuiti di controllo affinché non vengano pregiudicate la funzionalità e la sicurezza del veicolo.

COLLEGAMENTO DELLE CHIUSURE CENTRALIZZATE

Gli allarmi sono forniti con diverse configurazioni di uscita per il controllo delle chiusure centralizzate: 2 fili, 3 fili, 6 fili. Gli schemi applicativi sono riportati nelle pagine centrali.

**CONTROLLO FUNZIONALE DEL
SENSORE AD ULTRASUONI
(SE PREVISTO)**

Effettuare i controlli nella sequenza indicata. Le operazioni di prova devono essere effettuate **entro** i 40 s. di inibizione. Scaduto questo tempo si originerà una situazione di allarme (sirena e blinker).

**CONTROLLO FUNZIONALE
PROTEZIONE PERIMETRICA**

Effettuare i controlli nella sequenza indicata.

mod. 7777



mod. 7779



Inserire l'allarme premendo il pulsante 'A' del radiocomando. Verificare che nell'abitacolo non vi sia alcun oggetto in movimento. Chiudere porte, cofano e bagagliaio tenendo abbassati di 10 centimetri i due vetri dello stesso lato.

Introdurre la mano e muoverla all'altezza del poggiatesta del sedile anteriore. Se il LED si spegne ad ogni movimento rilevato vuol dire che il sensore sta funzionando correttamente.

Disinserire l'allarme premendo il pulsante 'A' del radiocomando e chiudere i vetri.

Inserire l'allarme premendo il pulsante 'A' e con il palmo della mano dare dei colpi su ogni vetro. Il LED deve restare acceso fisso.

Inserire l'allarme premendo il pulsante 'A' del radiocomando. Gli indicatori di direzione lampeggiano due volte, mentre il buzzer genera due segnali acustici (se attivato). Le porte si bloccano. Il LED si accende.

Attendere 40 s..
Aprire una porta con la chiave. La sirena suona e gli indicatori di direzione lampeggiano. Chiudere la porta. Spegnerla la sirena con il pulsante "A" del radiocomando.

Ripetere la prova per le altre porte collegate, il cofano ed il bagagliaio.

Disinserire l'allarme premendo il pulsante 'A' del radiocomando. Gli indicatori di direzione lampeggiano 4 volte (memoria di allarme). Le porte si sbloccano e il led lampeggia indicando la causa dell'allarme.

**INTRODUCTION**

Ce manuel contient toutes les informations sur les opérations nécessaires pour installer le système d'alarme et pour le configurer conformément aux exigences du client et aux dispositions de la loi en vigueur dans Votre Pays. Vous trouverez la description de toutes les fonctions dans le manuel pour l'utilisateur sur lequel vous devrez indiquer la programmation effectuée. Les descriptions résumées ci-après vous serviront de référence pendant l'installation.

Liste des fonctions standard (non programmables)

Ci-après vous trouverez la liste des principales fonctions de l'alarme qu'il n'est pas possible d'activer/désactiver et personnaliser.

- Activation/désactivation au moyen de radiocommandes à code dynamique.
- Protection de l'habitacle par un détecteur à ultrasons qui ne nécessite aucun réglage de la sensibilité.
- Protection périmétrique. Le système d'alarme étant en veille, au bout de 40 secondes la sirène sonne en cas d'ouverture d'une porte, du coffre ou du capot.
- Protection contre les tentatives de démarrage. Le système d'alarme étant en veille le moteur est bloqué et une tentative de mise en marche du moteur déclenche une alarme.
- En cas d'alarme la sirène sonne pendant 30 secondes à une puissance supérieure à 115 dB (à 1 m). Les indicateurs de direction clignotent.
- Commande du système original de verrouillage centralisé des portes et du coffre.
- Indicateur LED d'état du système avec fonction de mémoire des alarmes intervenues.
- Signalisation de pile de la radiocommande à plat.
- Un circuit de sécurité empêche l'activation du système quand le moteur tourne.
- Alarme panique.
- Exclusion des ultrasons et / ou d'un détecteur extérieur éventuel.
- Apprentissage des radiocommandes.
- Désactivation d'urgence avec code PIN.
- Protection contre la coupe des câbles.
- Fonction garage.

Liste des fonctions de base (programmables)

Ce sont les fonctions qui doivent être programmées en fonction du modèle de voiture et des modalités de fonctionnement souhaitées de l'alarme.

Veuillez consulter le TABLEAU DES FONCTIONS DE BASE de la programmation.

- Temps de verrouillage centralisé.
- Fermeture des vitres contrôlée.
- Signalisation de portes / capot / coffre ouverts.
- Clignotement d'activation / désactivation
- Activation automatique de l'alarme.
- Activation automatique antidémarrage.
- Alarme antidémarrage.